

## BUENAS PRÁCTICAS EN INTERCULTURALIDAD

<b>Título</b> de la buena práctica	Celebración del Día Internacional del Inmigrante
Comunidad	Castilla y León
Municipio - Biblioteca	Zamora – Biblioteca Pública del Estado
<b>ORGANIZADOR/ES</b> Quién la organiza (a parte de la biblioteca, otras personas o entidades que participan)	Biblioteca, con la participación de usuarios de la Biblioteca de diferentes nacionalidades Junta de Castilla y León
<b>PÚBLICO</b> A quién va dirigida	Público en general (adultos y niños)
<b>TEMPORALIZACIÓN</b> Cuándo se ha desarrollado (si ha habido una segunda edición o si se repite en el tiempo especificar la periodicidad)	Anual Día 18 de diciembre, los años 2008 y 2009
<b>OBJETIVOS</b> Objetivo principal que persigue	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cumplir el Manifiesto de la Unesco sobre la Biblioteca Pública y por la IFLA en el Manifiesto por la Biblioteca Intercultural en relación con el papel que debe desempeñar la biblioteca como espacio público de convivencia e intercambio que asiente las relaciones interculturales.</li> <li>- Atraer a nuevos participantes de todas las nacionalidades y darles la conocer la biblioteca y el centro de interés permanente como punto de encuentro de todas las culturas presentes en nuestra sociedad.</li> </ul>
Otros objetivos que cumple	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dinamizar las actividades de la biblioteca</li> <li>- Establecer lazos personales entre personas que no se conocían antes de la actividad</li> <li>- Detectar el funcionamiento correcto de los servicios bibliotecarios para grupos sociales determinados</li> </ul>
<b>RESUMEN</b> Resumen de la buena práctica  (síntesis que recoja lo esencial de la buena práctica)	Básicamente, la celebración se centra en la narración de cuentos y leyendas de diferentes culturas, por niños y adultos de distintas nacionalidades. La narración se hace siempre en castellano para que los asistentes comprendan la historia y luego, quienes hablan otros idiomas, dicen unas palabras en su lengua y muestran objetos traídos de sus países, explicando el significado de cada uno. Este año, además, hemos introducido la posibilidad de mostrar audiovisuales en una pantalla gigante, y casi todos los narradores han enseñado imágenes o videos de sus lugares de origen.
<b>RECURSOS</b> Recursos que han hecho falta para llevarla a término	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Recursos económicos: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gastos de imprenta para marcapáginas anunciando la actividad</li> <li>- Compra de ejemplares de un libro de <i>Cuentos para antes de ir a dormir de todo el mundo</i> (ed. Everest) para cada narrador</li> </ul> </li> <li>- Personal: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Directora de la Biblioteca</li> <li>- Técnico de actividades culturales</li> <li>- 5 bibliotecarias de la sección infantil y juvenil</li> <li>- Personal subalterno</li> </ul> </li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Voluntarios</li> <li>- 15 narradores de diferentes nacionalidades</li> <li>- Medios técnicos: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ordenador con acceso a internet</li> <li>- Pantalla gigante</li> </ul> </li> <li>- Difusión: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Carteles internos en los mostradores de la biblioteca para captar a los narradores</li> <li>- Marcapáginas de difusión de la a actividad para el público</li> <li>- Nota de prensa</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>EVALUACIÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- qué evaluación se ha efectuado y cuándo</li> <li>- qué resultados se han obtenido</li> <li>- breve valoración cuantitativa y cualitativa</li> <li>- puntos fuertes y aspectos a mejorar</li> </ul>	<p>La actividad ha sido mucho más atractiva y dinámica que en 2008, año en que, por falta de experiencia, permitimos que algunos narradores contaran cuentos muy largos en otros idiomas, y el público se cansaba por no entender nada. También el espacio físico ha sido más apropiado, con un ambiente más cálido y más cercano a la sala infantil, lo que ha permitido que muchos usuarios que no habían visto la publicidad, hayan entrado a escuchar los cuentos al pasar a hacer sus préstamos y devoluciones. La cantidad de narradores y la calidad de sus historias ha mejorado también mucho, pareciendo algunos de ellos auténticos profesionales. Es necesario mejorar la megafonía del espacio en que se realizó este año. Quizá la mejor valoración la hayan dado los propios narradores, que nos han dicho que se han sentido muy bien dando a conocer sus culturas y relacionándose con gente que no conocían previamente. Todos quieren repetir la experiencia el próximo año.</p>
<p><b>DOCUMENTOS ADJUNTOS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fotografías</li> <li>- Otros documentos: trípticos, carteles, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Punto de lectura impreso</li> <li>-Fotos</li> <li>-Notas de prensa</li> </ul>
<p><b>Persona responsable / Persona de contacto</b> (poned el nombre completo y dirección de correo)</p>	<p>Concha González Díaz de Garayo, Directora de la Biblioteca gondiamr@jcyl.es</p>
<p><b>Observaciones:</b></p>	

**BUENAS PRÁCTICAS EN INTERCULTURALIDAD- 1**

<b>Título</b> de la buena práctica	Centro de interés ENSALADA DE CULTURAS
Comunidad	Castilla y León
Municipio - Biblioteca	Zamora – Biblioteca Pública del Estado
<b>ORGANIZADOR/ES</b> Quién la organiza (a parte de la biblioteca, otras personas o entidades que participan)	Biblioteca Pública del Estado Junta de Castilla y León
<b>PÚBLICO</b> A quién va dirigida	Público de la sección infantil y juvenil
<b>TEMPORALIZACIÓN</b> Cuándo se ha desarrollado (si ha habido una segunda edición o si se repite en el tiempo especificar la periodicidad)	Es un centro de interés estable, creado en 2008
<b>OBJETIVOS</b> Objetivo principal que persigue	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cumplir el Manifiesto de la Unesco sobre la Biblioteca Pública y por la IFLA en el Manifiesto por la Biblioteca Intercultural en relación con el papel que debe desempeñar la biblioteca como espacio público de convivencia e intercambio que asiente las relaciones interculturales.</li> <li>- Proporcionar a lectores de las nacionalidades presentes en nuestra comunidad libros en sus lenguas y todo tipo de materiales que les puedan ayudar a conocer la lengua y cultura española.</li> <li>- Reunir todo tipo de materiales relacionados con las diferentes culturas y formas de vida y darlos a conocer entre los usuarios, sea cual sea su nacionalidad</li> </ul>
Otros objetivos que cumple	Despertar el interés y la curiosidad de los lectores infantiles y juveniles por otras culturas
<b>RESUMEN</b> Resumen de la buena práctica  (síntesis que recoja lo esencial de la buena práctica)	<p>En una estantería ubicada en la sección infantil y juvenil, hemos creado el centro de interés denominado "Ensalada de Culturas", con tres secciones diferentes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Por un lado, con un distintivo de color pistacho, están los libros relacionados con la interculturalidad, formas de vida en los diferentes países, narraciones tradicionales de distintas culturas, etc.</li> <li>- En una segunda sección, con distintivo de color rosa, libros sobre cultura española para favorecer la integración, métodos de lengua española, atlas, tratados de historia de España, información práctica, etc.</li> <li>- Y una tercera sección, con distintivo color azul, libros en rumano, búlgaro, chino, árabe y ruso, que son los grupos de emigrantes mayoritarios en nuestra provincia.</li> </ul>
<b>RECURSOS</b> Recursos que han hecho falta para llevarla a término	Los recursos económicos necesarios para la adquisición de todos estos materiales.
<ul style="list-style-type: none"> <li>- económicos</li> <li>- de personal</li> <li>- documentales</li> <li>- de difusión</li> </ul>	

<p><b>EVALUACIÓN</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- qué evaluación se ha efectuado y cuándo</li> <li>- qué resultados se han obtenido</li> <li>- breve valoración cuantitativa y cualitativa</li> <li>- puntos fuertes y aspectos a mejorar</li> </ul>	<p>En un principio, los materiales más utilizados eran los de la tercera sección, porque además de difundir la existencia de este nuevo centro de interés en la celebración del Día Internacional del Inmigrante de 2008, hemos hecho una gran labor de difusión personal con cada niño que venía a la biblioteca.</p> <p>Pero desde hace unos meses, la primera sección tiene mucho éxito entre maestros y educadores que encuentran, ya seleccionados, todos los materiales para sus programaciones escolares referidas a este tema.</p>
<p><b>DOCUMENTOS ADJUNTOS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fotografías</li> <li>- Otros documentos: trípticos, carteles, etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fotos de la sección cuando se creó, en diciembre de 2008</li> </ul>
<p><b>Persona responsable / Persona de contacto</b> (poned el nombre completo y dirección de correo)</p>	<p>Concha González Díaz de Garayo Directora Biblioteca Pública gondiamr@jcyl.es</p>
<p><b>Observaciones:</b></p>	